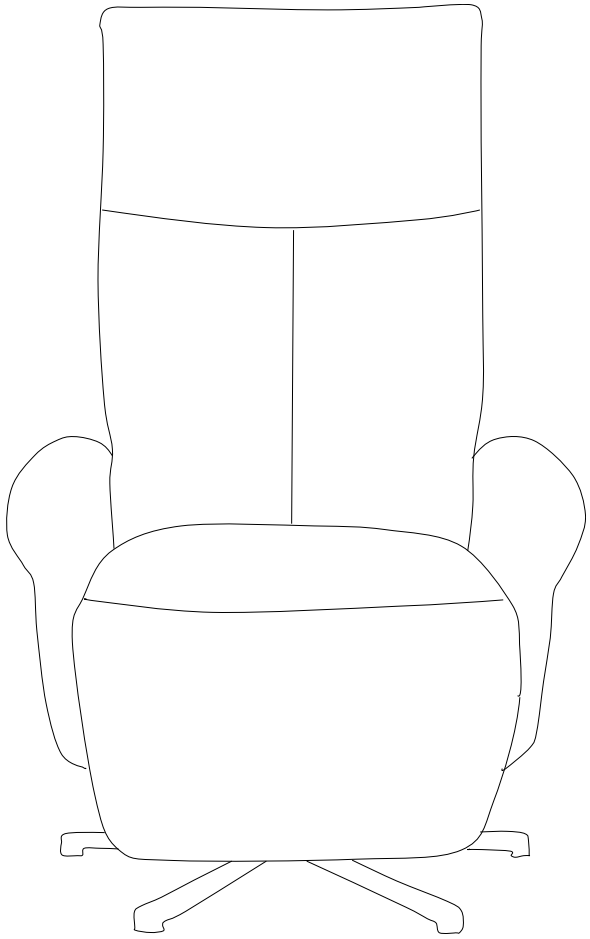
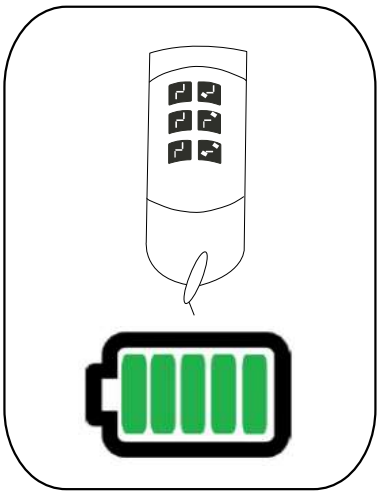




D MONTAGEANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

NL HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE
GEBRUIKSAANWIJZING

TR MONTAJ TALIMATI
KULLANIM KLAVUZU

RO INSTRUCŢIUNI DE INSTALARE
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

FR NOTICE DE MONTAGE
MANUEL D´INSTRUCTION

HU KÖZGYŰLÉS UTASÍTÁSOK
KEZELÉSI UTASÍTÁS

SI NAVODILA ZA MONTAŽO
NAVODILA ZA UPORABO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUAL DEL USUARIO

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTION MANUAL

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MANUALE DI ISTRUZIONI

SK MONTÁŽNY NÁVOD
NÁVOD NA POUŽITIE

CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD
NÁVOD K POUŽITÍ

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
MANUAL DO USUÁRIO

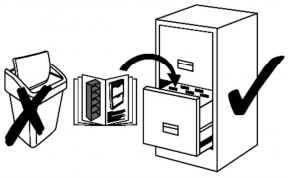
HR UPUTE ZA MONTAŽU
UPUTE ZA UPOTREBU

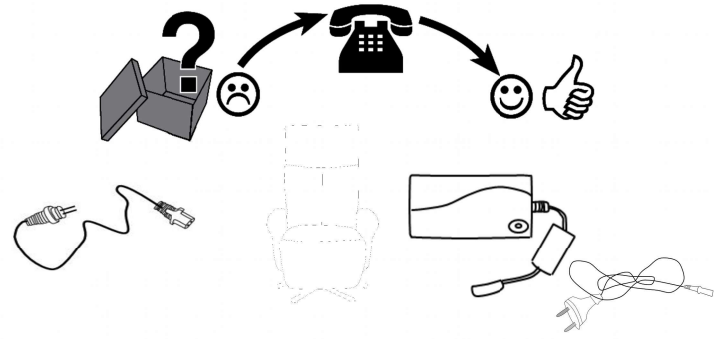
Service · Dienstverlening · Serwis · Servis · Сервисная служба · Serviciu · Services ·Servizio ·Servisný list · Szolgáltatás · Servisní list

Name · Naam · Nazwa · İsim · Название · Nume · Nome · Názov · Názov · Název · Neve

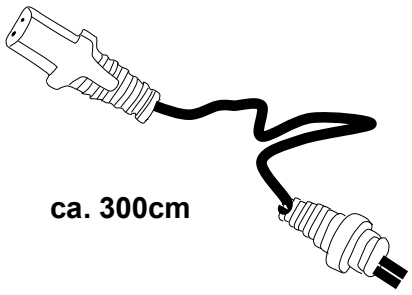
Typ · Type · Tip · Тип · Tipo · Típus

1222



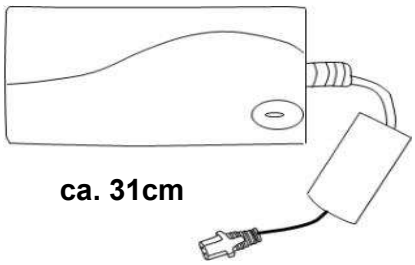


1x **Q**



ca. 300cm

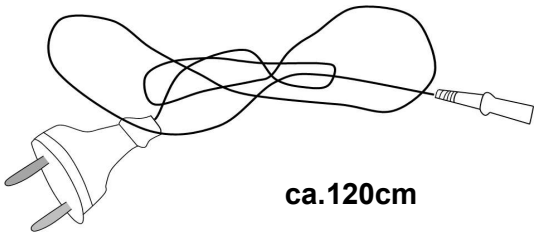
1x **X**



ca. 31cm

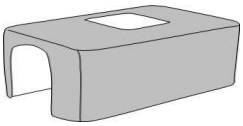
Input: 100-240V~, 50/60Hz, 1.6A
Output: 29V=2A

1x **Y**

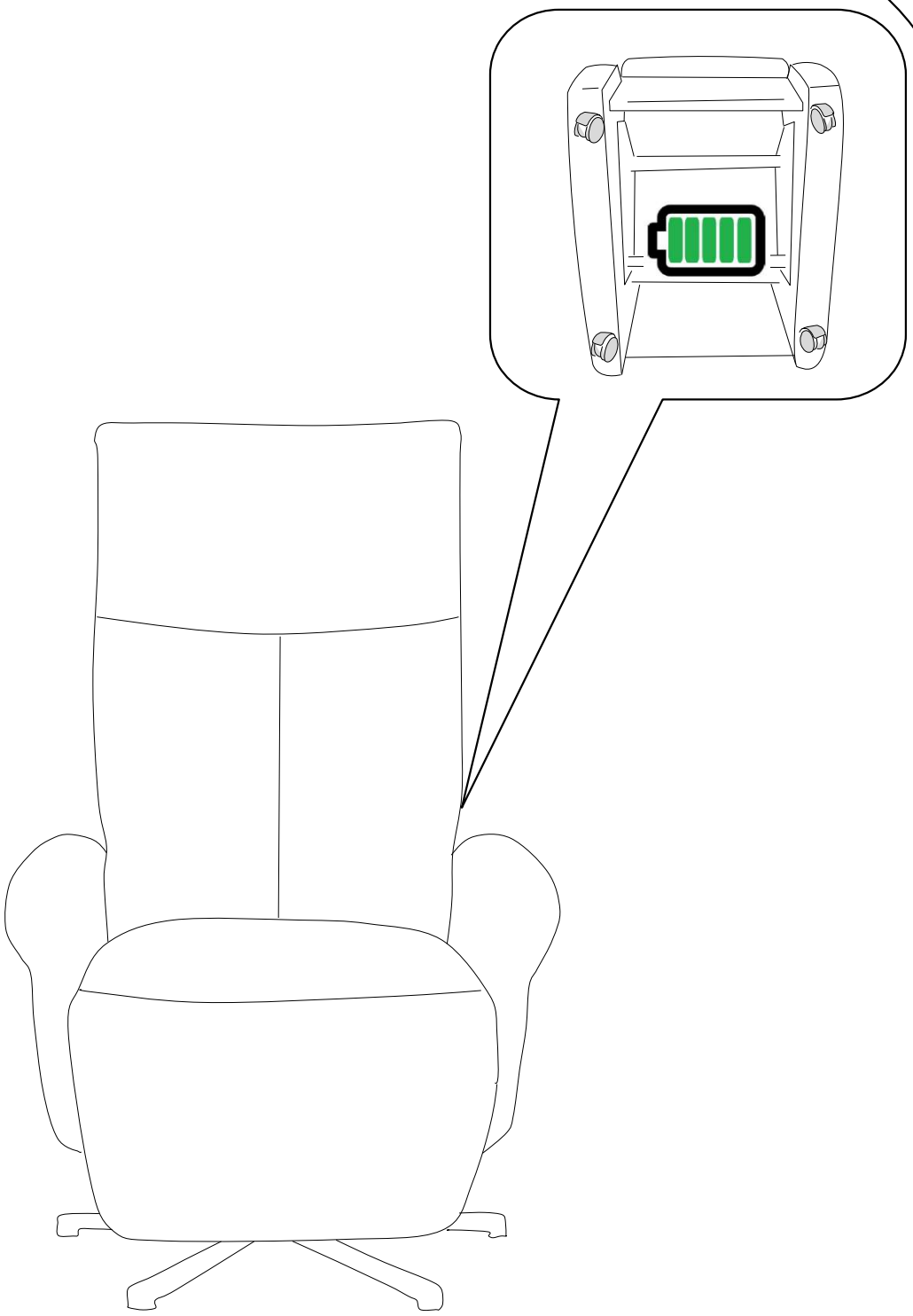


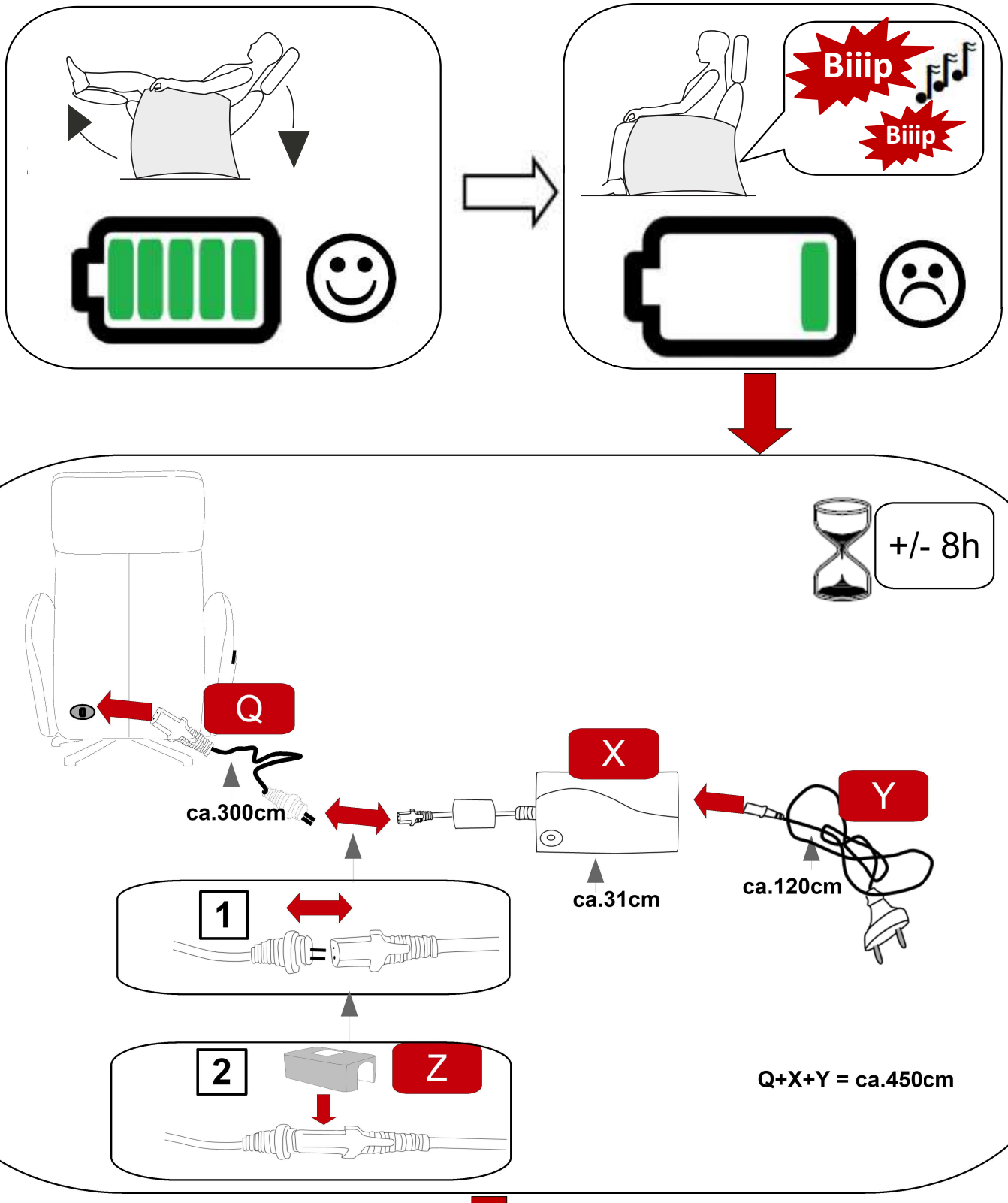
ca.120cm

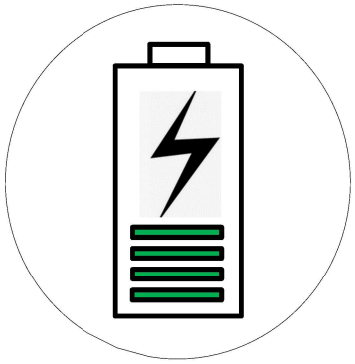
1x **Z**

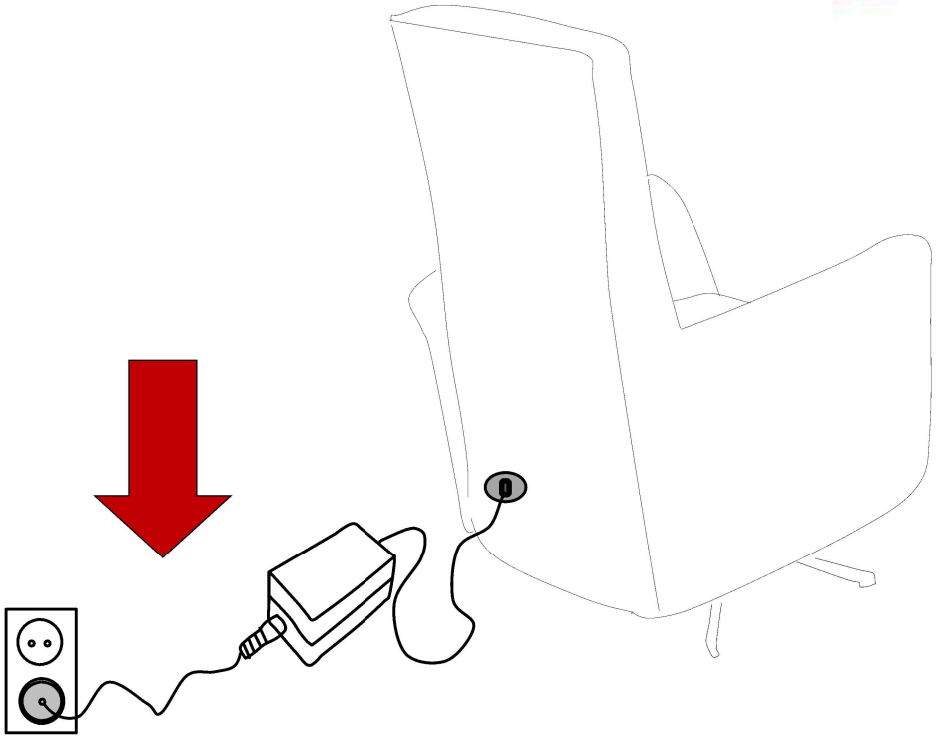


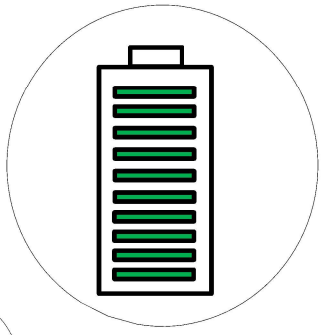
D Befolgen Sie stets die Anleitungen des Herstellers / GB Always follow the instructions of the manufacturer / FR Suivez toujours les instructions du fabricant / IT Seguire sempre le istruzioni del produttore / NL Volg steeds de instructies van de fabrikant / PL Zawsze należy przestrzegać instrukcji producenta / CZ Vždy se řiďte pokyny výrobce / SK Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu / HU Kövesse a gyártó utasításait / RO Urmați instrucțiunile producătorului / TR Daima üreticinin talimatlarına uyunuz / RU Строго соблюдайте инструкции производителя.

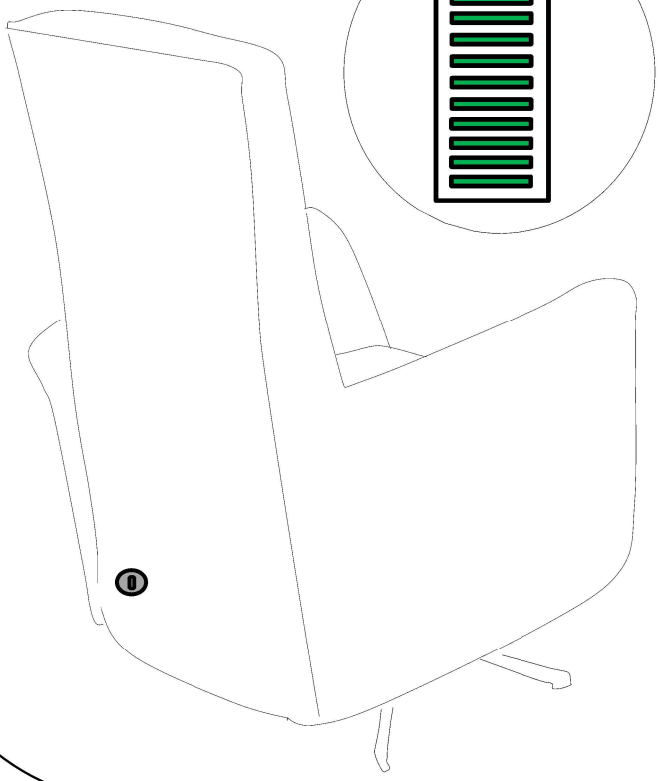


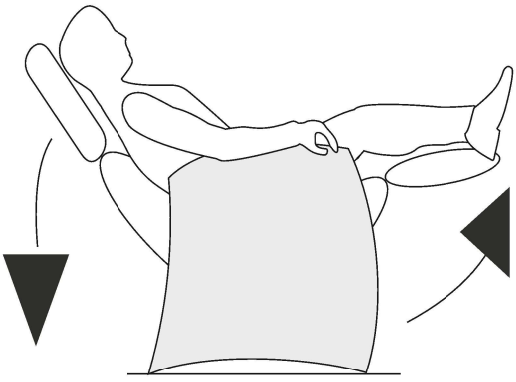

Biiip
Biiip
+/- 8h
Q
X
Y
ca.300cm
ca.31cm
ca.120cm
1
2
Z
Q+X+Y = ca.450cm

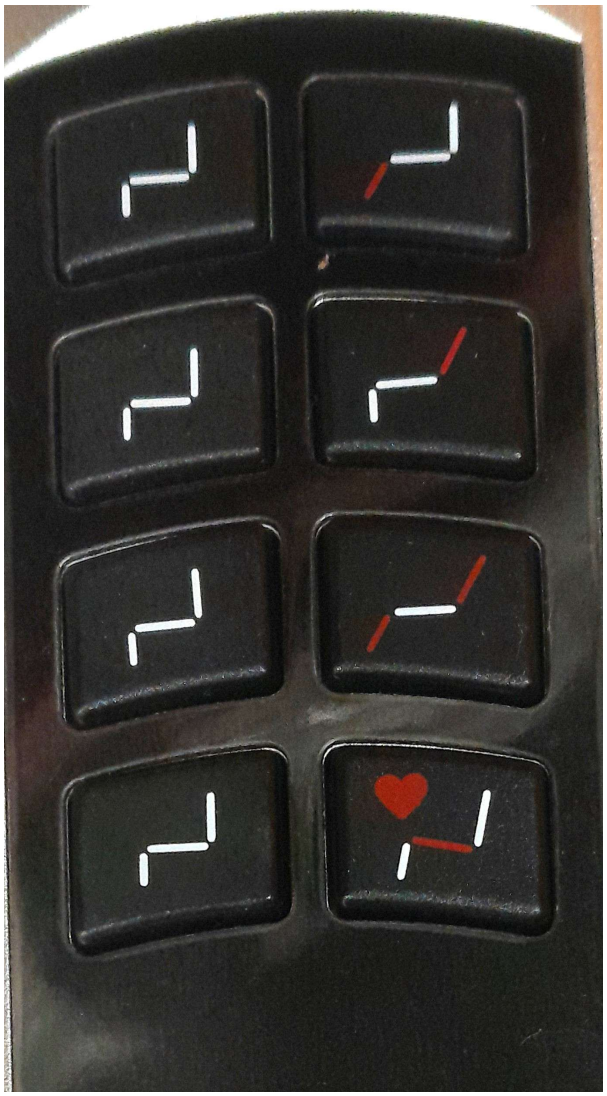




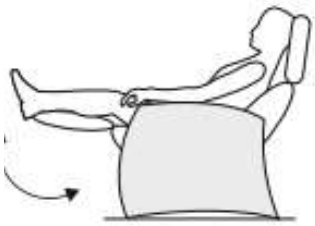






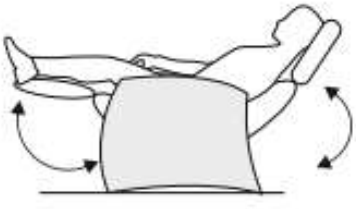


1

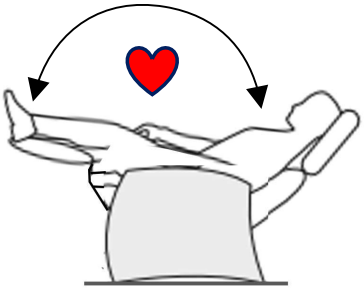


2

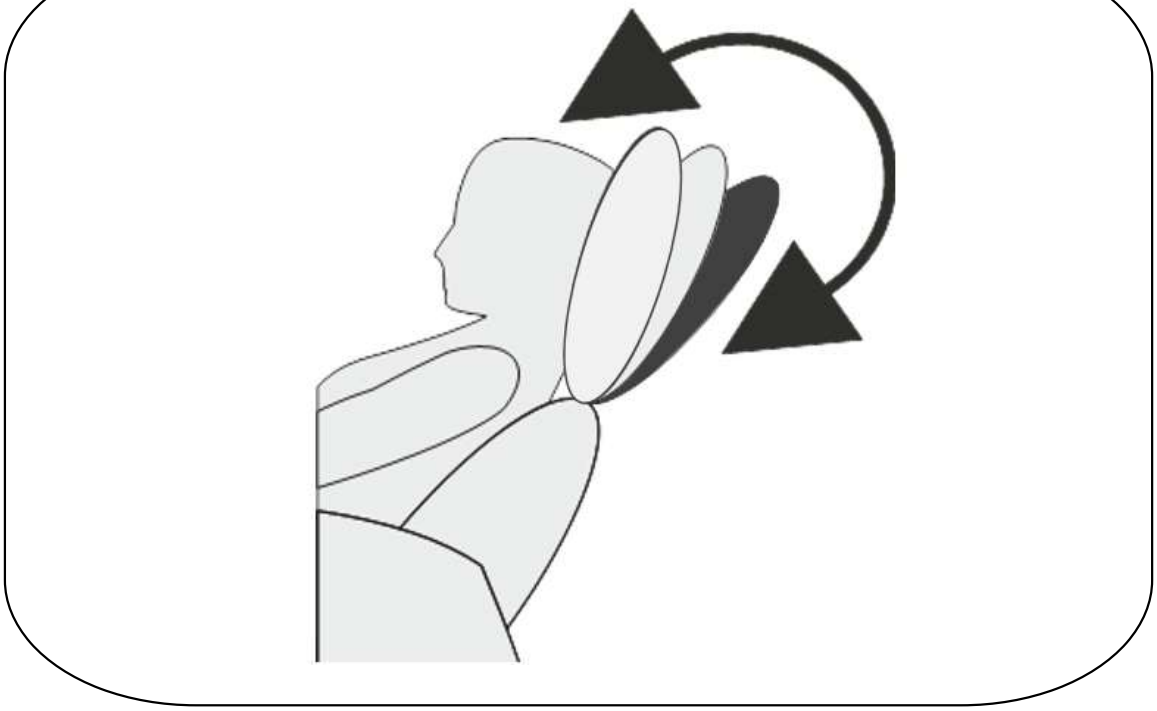
3

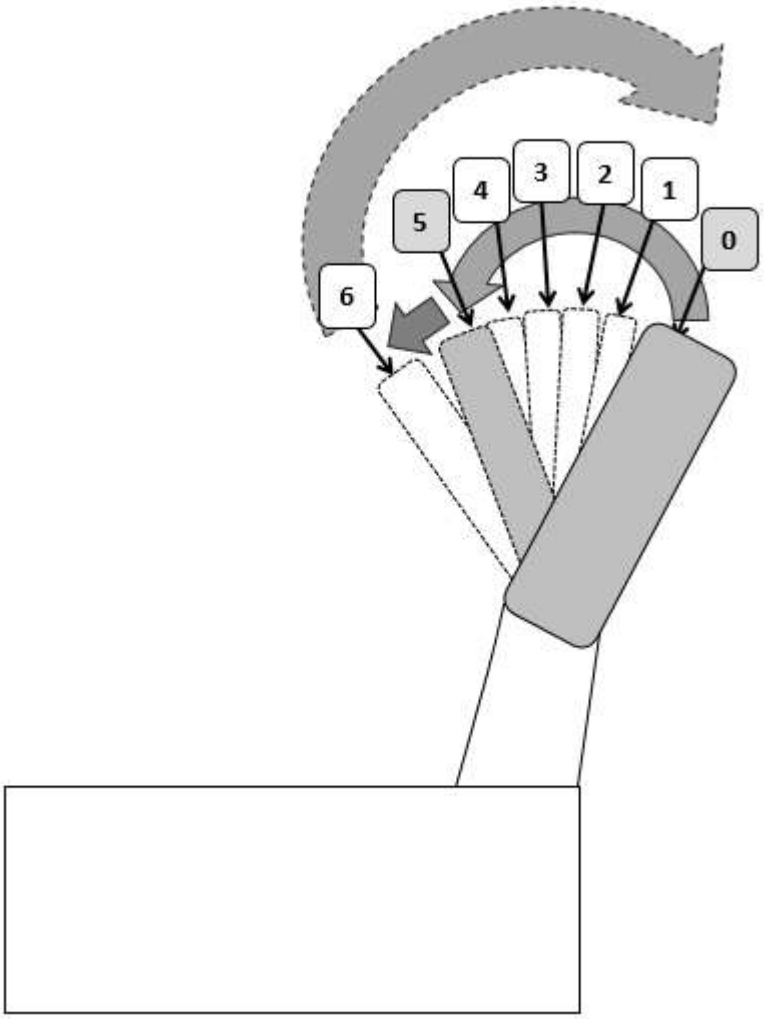


4



2
1
4
3
6
5
8
7
1
2
3
4
5
6
7
8




0
1
2
3
4
5
6

DE Hinweise für Modelle mit Elektromotor- Bei längerem Nichtgebrauch entfernen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose- Sollte es durch den Gebrauch zu einer Störung kommen, wenden Sie sich bitte umgehend an den Kundendienst- Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung setzten Sie sich bitte umgehend mit dem Kundendienst in Verbindung. Nehmen Sie den Fernsehsessel nicht mehr in Gebrauch!- Der Fernsehsessel ist nur mit dem montierten Transformator zu betreiben (techn. Daten gemäß Typschild) - Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche!

GB Instructions concerning models with power supplied engine- Pull out the plug from the socket if not used for a long time - Refer to the customer service in case of any disruptions in operation - Immediately contact the customer service in case of any damages of the power cord. Do not use the armchair! - The TV armchair should be exclusively powered by means of the transformer installed by the production plant (technical data shown at the product data plate) - Do not attempt to repair the product by yourself!

PL Wskazówki dotyczące modeli z silnikiem elektrycznym - W przypadku dłuższego okresu nieużywania fotela należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu - Jeżeli podczas użytkowania fotela doszłoby do zakłóceń w działaniu, proszę niezwłocznie zwrócić się do obsługi technicznej klienta - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, proszę skontaktować się z biurem obsługi technicznej. W takim przypadku nie należy użytkować mebla!- Fotel TV należy zasilać wyłącznie za pomocą fabrycznie zamontowanego transformatora (dane techniczne wg tabliczki znamieniowej) - Prosimy nie podejmować prób samodzielnej naprawy!

RO Indicaţii cu privire la modelele cu motor electric - Dacă nu utilizaţi fotoliul pentru o perioadă mai lungă, scoateţi ştecherul din priză - Dacă în timpul utilizării fotoliului au apărut nişte neregularităţi în funcţionare, vă rugăm să vă adresaţi imediat serviciului de suport tehnic clienţi - În cazul deteriorării cablului de alimentare vă rugăm să vă adresaţi serviciului de suport tehnic clienţi. În acest caz nu folosiţi mobila! - Fotoliul TV trebuie alimentat doar cu ajutorul transformatorului montat în fabrică (cu date tehnice conform plăcuţei de fabricaţie) - Vă rugăm să nu încercaţi să reparaţi singuri produsul!

FR Les instructions concernant les mod les avec le moteur électrique - Dans le cas o le fauteuil n'est pas utilisé pendant une periode prolongée retirer la fiche de la prise - En cas de perturbations dans le fonctionnement, contacter immédiatement le service client - En cas de dommage du cordon d'alimentation, contacter immédiatement le service client. Ne pas utiliser le fauteuil - Le fauteuil de télévision doit tre exclusivement alimenté au moyen du transformateur installé par l'usine de production (Les indications figurant sur la plaque signalétique) - Ne pas tenter de réparer le produit par vous-m me!

IT Istruzioni riguardanti modelli con motore elettrico - Nel caso di un periodo lungo di mancato utilizzzo della poltrona bisogna staccare la presa - Se durante l'utilizzo della poltrona ci fossero dei disturbi nel funzionamento, si chiede di contattare al piu' presto l'assistenza tecnica - Nel caso di un guasto del condotto di alimentazione contattare ufficio del servizio tecnico. In questo caso non utilizare la poltrona! - La poltrona TV va alimentata solo da un trasformatore montato in fabbrica (dati tecnici secondo targhetta dati) - Si chiede di non effettuare riparazioni da soli!

NL Aanwijzingen voor modellen met elektromotor- Bij langer niet-gebruik verwijder a.u.b. de netstekker uit het stopcontact -Zou het door het gebruik tot een storing komen, wendt u zich per omgaande a.u.b. tot de klantenservice - Bij beschadiging van de netaansluitleiding neem per omgaande a.u.b. contact op met de klantenservice. Gebruik a.u.b. de televisiefauteuil niet meer! - De televisiefauteuil is alleen met de gemonteerde transformator aan te drijven (techn. gegevens conform de gegevensplaat) - Verricht a.u.b geen eigen herstelwerkzaamheden!

TR Kullanma Kılavuzu - TV koltuğunuzu uzun süre kullanmadığınız takdirde, lütfen kabloyu pirizde takılı bırakmayınız - Kullanım sırasında bir arıza fark ederseniz, lütfen hemen servisimizi arayınız.- Güç kablosu zarar gördüğünde, lütfen servisimizi arayınız. Bu durumda TV koltuğunuzu kesinlikle kullanmayınız - TV koltuğu sadece monta edilmiş transformatör ile kullanılabilir. (Teknik verileri model etiketine uygundur) - TV koltuğunuzun bir zarar gördüğünde, kesinlikle onarımı deneeyiniz!

RU У казания к модели с электродвигателем - в случае длительного неиспользования необходимо извлечь вилку из розетки - если при использовании возникнут перебои в работе, необходимо немедленно обратиться в центр обслуживания клиентов - в случае повреждения провода электропитания, необходимо немедленно обратиться в центр обслуживания клиентов. Не использовать кресла! - питание телевизионного кресла производится исключительно при помощи установленного заводом-изготовителем трансформатора (технические данные согласно паспортной табличке) - самостоятельный ремонт оборудования запрещен!

HU Megjegyzések az elektromotoros funkcióval rendelkező modellekhez: - Ha hosszabb ideig nem használja a motoros funkciót, kérjük, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból! - Amennyiben a használat során üzemzavart tapasztal, kérjük, haladéktalanul forduljon a Vevőszolgálathoz! - A vezeték sérülése esetén, kérjük, haladéktalanul forduljon a Vevőszolgálathoz! A TV-fotelt ezek után már ne használja! - A TV-fotel csak a gyári transzformátorral használható! (A technikai adatok a típuslapon találhatók) - Kérjük, ne próbálja meg egyedül megjavítani a modellt!

SK Pokyny pre modely s elektrickým motorom - Ak kreslo nebudete dlhšiu dobu nepoužívať, zástrčku vytiahnite zo zásuvky - Ak by pri používaní kresla došlo k jeho poruche, okamžite prosím kontaktujte oddelenie zákazníckej podpory - V prípade poškodenia sieťového kábla prosím kontaktujte oddelenie zákazníckej podpory. Nábytok v takomto prípade nepoužívajte!- TV kreslo napájajte výhradne pomocou továrensky namontovaného transformátora (technické údaje podľa popisného štítku) - Nepokúšajte sa prosím o samostatnú opravu!

CZ Pokyny pro modely s elektromotorem - Pokud nebudete používat křeslo po delší dobu, odpojte zástrčku ze zásuvky - Pokud během používání křesla dojde k poruše, okamžitě kontaktujte zákaznické oddělení - V případě poškození síťového kabelu, kontaktujte prosím zákaznické oddělení. Nábytek v tomto případě nepoužívejte! - TV křeslo lze napájet výhradně pomocí původně nainstalovaného transformátoru (technické údaje podle popisného štítku) - Nesnažte se zařízení sami opravovat!

HR Smjernice Modeli s elektromotorom - Tijekom dužeg razdoblja nekorištenja sjedala, treba zvući utikač iz utičnice - Ako tijekom korištenje fotelje nastanu smetnje, odmah se obratite tehničkoj podršci - Ako je kabel za napajanje oštećen, molimo da se obratite tehničkoj podršci. U tom slučaju, ne koristiti sjedalo! - Fotelja TV se smije koristiti isključivo s tvornički montiranim transformatorom (tehnički podaci prema nazivnoj tablici) - Molimo, ne pokušavajte samostalno popravljati proizvod!

ES Indicaciones relativas a modelos con motor electric- La butaca se habrá de desenchufar en caso de que permanezca sin ser utilizada durante un largo periodo de tiempo - En caso de un funcionamiento defectuoso de la butaca durante el empleo de la misma se ruega ponerse inmediatamente en contact con el departamento de servico técnico - En caso de que se vea dañado el cable de alimentación, se ruega ponerse en contacto con el departamento de servicio técnico - ¡No se debe usar el mueble mientras permanezca estropeado! - La alimentación de la butaca TV unicamente se realizará por medio del transformador que viene montado de fábrica - Se ruega no tratar de reparar por si mismo la butaca en ningún caso!

PT Instruções para modelos com motor elétrico - Quando não utilizar a poltrona por um longo período de tempo, é preciso desligar a ficha da tomada - Se durante o uso, a poltrona apresentar problemas de funcionamento, favor entrar em contato com o suporte técnico a clientes - Em caso de avaria no cabo de alimentação elétrica, favor contatar o serviço técnico de atendimento ao cliente. Nessa situação não se deve utilizar a proltrona! - Pode-se conectar a proltrona-TV à fonte de alimentação elétrica somente usando o transformador com configurações de fábrica (dados técnicos de na etiqueta de identificação) - Favor não tentar em hipótese alguma reparar o produto sozinho!

SI Navodila za uporabo modelov z elektromotorjem - Če sedeža ne uporabljate dalj časa, izvlecite vtikač iz vtičnice - Če pride med uporabo do težav, se takoj obrnite na oddelek za tehnično podporo strankam - V primeru poškodbe napajalnega kabla se obrnite na oddelek za tehnično podporo . V tem primeru sedeža ne uporabljajte! - TV-sedež napajajte izključno s tovarniško vgrajenim transformatorjem (tehnični podatki so zapisani

D Aus Batterien ausgelaufene elektrolytische Flüssigkeit kann zu Verätzungen führen.
GB Electrolytic fluid that has leaked out of the batteries can cause chemical burns.
FR Le liquide électrolytique s'écoulant des piles peut provoquer des brûlures chimiques.
IT La fuoriuscita di liquido elettrolitico dalle batterie può causare ustioni.
NL Elektrolytische vloeistof die uit batterijen lekt, kan leiden tot bijtende wonden.
PL W przypadku wycieku elektrolitu z baterii może dojść do poparzeń.
CZ Elektrolytická kapalina vytékající z baterií může způsobit poleptání.
SK Elektrolytická kvapalina vytečená z batérií môže spôsobiť poleptanie.
HU Az elemekből kifolyt elektrolit folyadék égési sérülést okozhat.
RO Lichidele electrolitice scurse din baterii pot cauza leziuni.
TR Pillerden dışarı sızan elektrolitik sıvı, asit yanıklarına sebep olabilir.
RU Электролит, вытекший из батарей, может привести к ожогам.

D Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
GB You must not heat or short circuit batteries and rechargeable batteries or dispose of them in fire.
FR Il est interdit de chauffer, court-circuiter ou éliminer les piles et les accus en les brûlant.
IT Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere riscaldati, cortocircuitati o smaltiti mediante combustione.
NL Batterijen en accu's mag u niet verhitten, kortsluiten of door verbranding vernielen.
PL Baterii ani akumulatorów nie można podgrzewać, powodować ich zwarcia ani utylizować poprzez spalanie.
CZ Baterie a akumulátory nesmíte zahřívat, zkratovat nebo likvidovat spalováním.
SK Batérie a akumulátory nesmiete zahrievať, skratovať alebo likvidovať pálením.
HU Tilos az elemeket és akkumulátorokat felhevíteni, rövidre zárni vagy elégetni.
RO Preveniți încălzirea, scurtcircuitarea sau eliminarea prin ardere a bateriilor și a acumulatorilor.
TR Pil ve aküleri ısıtmayın, kısa devre yaptırmayın veya yakmak suretiyle bertaraf etmeyin.
RU Запрещается нагревать батареи и аккумуляторы, закорачивать или утилизировать их посредством сжигания.

D Batterien/Akkus (insbesondere Lithiumbatterien/Akkus) können sich bei unsachgemäßem Umgang übermäßig erhitzen und ggf. sogar explodieren.
GB Batteries/rechargeable batteries (in particular lithium batteries/rechargeable batteries) may heat up excessively and even explode if used improperly.
FR En cas de manipulation incorrecte, les piles/accus (notamment les piles/accus au lithium) peuvent fortement chauffer, voire même exploser.
IT Batterie/batterie ricaricabili (in particolare batterie/batterie ricaricabili al litio) possono riscaldarsi eccessivamente in caso di uso improprio e probabilmente anche esplodere.
NL Batterijen/accu's (in het bijzonder lithiumbatterijen/accu's) kunnen bij een verkeerde hantering buitensporig warm worden en eventueel zelfs exploderen.
PL W przypadku niewłaściwego użytkowania baterie/akumulatory (zwłaszcza baterie/akumulatory litowe) mogą nadmiernie się rozgrzać, a nawet wybuchnąć.
CZ Baterie/akumulátory (zejména lithiové baterie/akumulátory) se mohou v případě nesprávné manipulace přehřát anebo dokonce mohou explodovat.
SK Batérie/akumulátory (najmä lítiové batérie/akumulátory) sa pri neodbornej manipulácii môžu nadmerne zahriať a v krajnom prípade dokonca vybuchnúť.
HU Az elemek/akkumulátorok (különösen a lítium elemek/akkumulátorok) a rendeltetésellenes használat során túlmelegedhetnek és akár fel is robbanhatnak.
RO Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor (în special a bateriilor/acumulatorilor cu litiu) poate cauza supraîncălzirea, resp. explodarea acestora.
TR Piller/aküler (özellikle lityum pilleri/aküleri) uygun olmayan kullanımda aşırı ısınabilir ve hatta duruma göre patlayabilirler.
RU Батареи/аккумуляторы (в частности, литиевые батареи/аккумуляторы) при

D Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z. B. Muttern, Abdeckkappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie könnten sie verschlucken und daran ersticken.
GB Ensure that children do not put any small parts such as nuts, caps or the like in their mouth. They could swallow and choke on them.
FR Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune petite pièce, comme p. ex. des écrous, des capuchons ou similaires, dans la bouche. Ils peuvent les avaler et s'étouffer.
IT Assicurarsi che i bambini non portino alla bocca le parti piccole, ad es. dadi, coperchietti e simili. Potrebbero ingerirle e soffocare.
NL Zorg ervoor dat kinderen geen kleine stukken, zoals moeren, afdekkapjes of dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen ze inslikken en daardoor stikken.
PL Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się lub też brały do ust żadnych drobnych części mebla, takich jak np. nakrętki, zatyczki itp. Mogłyby je połknąć i udusić się nimi.
CZ Dbejte na to, aby děti nedávaly do úst žádné drobné díly jako např. matice, krytky a podobně. Mohly by je spolknout a udusit se.
SK Dbajte, aby si deti nemohli dať do úst drobné diely, ako napr. matice, krytky alebo podobne. Mohli by ich prehltnúť a zadusiť sa.
HU Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne vehessék a szájukba a kis alkatrészeket, pl. az anyákat, a fedőkupakokat stb. Ezeket lenyelve megfulladhatnak.
RO Supravegheaţi copiii pentru că pot să introducă în gură piesele mici, cum ar fi de exemplu piuliţe, capace sau altele similare. Ei pot să le înghită şi se pot asfixia.
TR Çocukların somun, muhafaza kapakçıkları ve benzeri küçük parçaları ağızlarına almamalarına dikkat ediniz. Bunları yutabilirler ve boğulabilirler.
RU Следите, чтобы мелкие детали, например гайки, крышки и т. п., не попали в рот ребенка. Дети могут их проглотить и задохнуться.

D Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie könnten an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
GB This product is not a toy! Do not allow children to play with the packaging. They could suffocate in the foil or injure themselves on the packaging.
FR L'article n'est pas un jouet ! Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec la feuille d'emballage en plastique. Ils peuvent s'asphyxier avec le film plastique ou se blesser avec les moyens d'emballage.
IT L'articolo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini neanche di giocare con l'imballaggio. Rischio di soffocamento per via della pellicola o di lesioni per via dell'imballaggio esterno.
NL Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
PL Produkt nie służy do zabawy! Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem produktu, gdyż mogą się udusić się folią lub skaleczyć opakowaniem.
CZ Výrobek není hračkou pro děti! Nenechávejte děti ani hrát si s obalem. Mohly by se udusit fólií nebo se poranit o přebal.
SK Tento výrobok nie je žiadnou hračkou pre deti! Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovou fóliou. Mohli by sa s fóliou zadusiť alebo sa na vrchnom obale poraniť.
HU A termék nem gyermekek számára készült játékszer! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolófóliával játszani. A fóliába tekeredve megfulladhatnak vagy sérülést szenvedhetnek.
RO Produsul nu constituie un obiect de joacă pentru copii! Nu lăsaţi copiii să se joace cu folia ambalajului. Există pericolul de asfixiere cu folia sau de rănire cu ambalajul.
TR Bu ürün bir çocuk oyuncağı değildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle boğulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler.
RU
Не допускается игра детей с изделием! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Дети могут задохнуться в упаковочной пленке или пораниться упаковочным материалом.

DE

Bitte achten sie darauf, dass Ihre Kinder nicht mit Mechanik dieses Möbelstückes spielen.
Halten Sie Hände und Füße von der Mechanik fern, das Fußteil senkt sich beim Schließen.
Verlassen Sie da Möbel immer in einer aufrechten, geschlossenen Position.
Die Funktion sollte nur vom Nutzer des Möbelstückes bedient werden.

PL

Proszę uważać, aby Państwa dzieci nie bawiły się mechanizmem mebla.
Oddalić nogi i ręce od mechanizmu, część nóżki opuszcza się przy zamknięciu.
Pozostawić mebel zawsze we właściwej i zamkniętej pozycji.
Funkcja powinna być obsługiwana tylko przez użytkownika mebla.

GB

Do not allow children to play on this mechanized furniture or operate the mechanism.
Legrest folds down on closing so that a child could possibly be injured.
Always leave in an upright and closed position.
Kepp hand and feet clear of mechanism. Only the occupant should operate it.

CZ

Dávejte pozor, aby vaše děti nehrají s mechanismem nábytku.
Chraňte před nohou a rukou mechaniky, část nohy lístky na zavření.
Ponechte kus nábytku je vždy v právu a uzavřenou polohou.
Funkce by měla být podporována pouze uživatelem nábytku.

SK

Dávajte pozor, aby vaše deti nehrajú s mechaniky nábytku.
Chráňte pred nôh a rúk mechaniky, časť nohy lístky na zatvorenie.
Ponechajte kus nábytku je vždy v práve a uzavretou polohou.
Funkcia by mala byť podporovaná len užívateľom nábytku.

RO

Legyen óvatos, hogy a gyermekek ne játsszanak a mechanika a bútorok.
Tartsa távol kezeit és lábait a mechanika, a láb egy részét elhagyja a zárás napján.
Hagyja a bútordarab mindig a jobb és egy zárt helyzet.
A funkció támogatni kell csak a felhasználó a bútorok.

HU

Fii atent că copiii dumneavoastră nu se joace cu mecanica de mobilier.
Ține departe de picioare și mâini ale mecanicii, parte a piciorului pleacă la închidere.
Lasă piesa de mobilier este întotdeauna în dreapta și o poziție închisă.
Funcția trebuie să fie susținută numai de către utilizatorul de mobilier.

IT

Non permettere ai bambini di giocare o azionare il meccanismo.
Chiudendolo le gambe restano piegate e quindi un bambino può ferirsi.
Lasciare sempre il meccanismo in posizione verticale e chiuso.
Tenere mani e piedi lontano dal meccanismo.
Solo l'occupante può azionarlo.

FR

Faites attention s'il vous plaît, pour que vos enfants ne jouent pas à la mécanique du meuble.
Éloigner les jambes et les mains de la mécanique, une partie de la jambette s'abaisse pendant la fermeture.
Laisser le meuble toujours dans une position propre et fermée.
La fonction devrait être utilisé uniquement par l'usager du meuble.

TR

Çocukların bu mobilya mekanızması ile oynaması veya kullanması yasaktır. Bacak dinlerdirme fonksiyonu aşağı katlandığı için çocuklar yaralanabilir. Her zaman dik ve kapalı konumda bırakmalıdır. El ve ayaklar mekanızmadan uzak tutulmalıdır. Sadece oturan kişi kullanmalıdır.

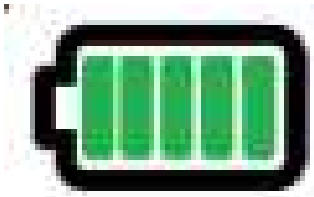
RU

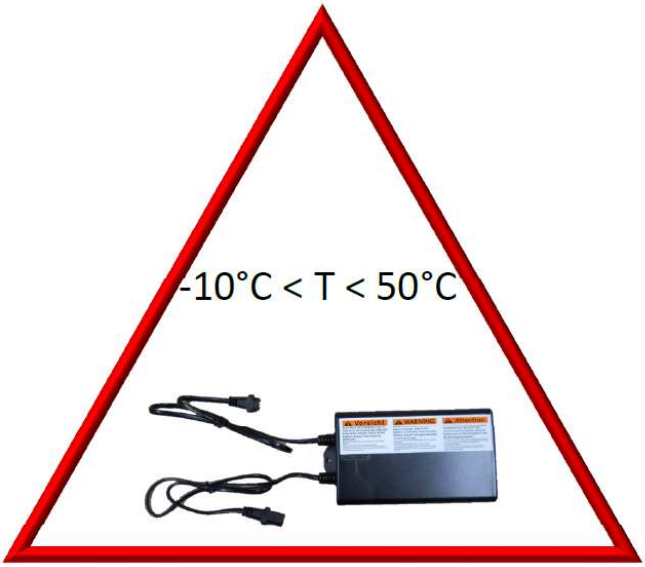
Будьте осторожны, что ваши дети не играли с механизмом мебели.
Хранить вдали от рук и ног от механизма, часть ноги оставляет при закрытии.
Оставьте мебель всегда в праве и закрытом положении.
Функция должна поддерживаться только пользователем мебели.

NL

Laat kinderen niet op dit mechanische meubel spelen of het mechanisme in werking zetten.
De benensteun vouwt naar beneden zodat een kind mogelijk verwond kan raken.
Laat de benensteun in een rechte en gesloten stand.
Houd handen en voeten weg van het mechanisme.
Enkel diegene die in de zetel zit, mag het mechanisme in werking zetten/bedienen.

Sicherheitshinweise • Safety instructions • **Consignes de sécurité** • Norme di sicurezza • **Veiligheidsinstructies** • Wskazówki bezpieczeństwa • **Bezpečnostní pokyny** • Bezpečnostné pokyny • **Biztonságtechnikai tudnivalók** • Instrucţiuni referitoare la siguranţă • **Güvenlik uyarıları** • Правила техники безопасности




-10°C < T < 50°C

H2O